

# GRØNLANDSPOSTEN

Nummer 1.

MARS 1980

2. ÅRGANG

I dette nr. bl.a:

Hva sier varaordføreren  
i Oslo?

Undersøkelsen "KALD  
VINTER".

Referat fra stiftelsen  
av beboerforening.

På besøk i Urteklubben.

og mye mer .....



# REFERAT FRA STIFTELSESMØTE

Liv Stensby	Leder
Norbygt. 15	
Hilbjørg Bjørkås	Kasserer
Urtegt. 43	
Thor Andersen	Styremedlem
Heimdalsgt. 26	
Leif Andersen	Nestleder
Heimdalsgt. 26	
Tom Bekkedal	Styremedlem
Norbygt. 15	
Tove Nygård	Sekretær
Norbygt. 15	
Erna Nystein	Styremedlem
Heimdalsgt. 38	
Randi Bergsland	Varamedlem
Norbygt. 48	
Sverre Henriksen	Varamedlem
Norbygt. 50	
Magne Hoem	Varamedlem
Heimdalsgt. 19	
Grete Jamissen	Varamedlem
Jens Bjelkesgt. 39	

### Som revisorer:

Goggi Sæther, Urtegt. 43

Arne Sund, Friisgt. 4

### Vararevisor:

Ingar Larsen, Herslebsgt. 34.

Funksjonstid 2 år.

### Valgkomiteen:

Knut Kaland, Motzfeldtsgt. 17

Finn Sjøe, Urtegt. 43

Ernst Bergum, Breigt. 25

Det ble vedtatt at styret selv skulle velge nestleder og sekretær.

Når vi tenker etter var dette en historisk begivenhet for beboerne og strøket.

2 medlemmer av styret dro rett etter møte til NRK-Østlandssendingen og ga en kort orientering om foreningen og framtidige oppgaver. Det ble en god start.



Leder: Liv-Karin Stensby.

Kort referat fra stiftelsesmøtet for Grønland/Nedre Tøyen beboerforening 4.12.79 på Hersleb skole.

Liv Stensby ønsket de 86 fremmøtte velkommen og fortalte at det har tatt ca. 1 år å få igang foreningen.

Thor Andersen ble valgt til møteleder. Deretter fulgte en kort presentasjon av:  
Trafikkgruppa v/Randi Bergsland  
Avisgruppa v/Tom Bekkedal  
Boliggruppa v/Liv Stensby.

Forslag til vedtekter ble lagt fram til diskusjon og etter en del endringer i forhold til det opprinnelige forslaget som beboere hadde fått på forhånd ble vedtektene i sin helhet vedtatt.

Det ble vedtatt at styret skal bestå av 7 medlemmer og 4 varamedlemmer. Kontigenten ble fastsatt til kr. 20.- og kr. 10.- for trygdede. Selve vedtektene vil bli trykket opp og delt ut på medlemsmøter.

### VALG.

Valgkomiteen har bestått av : Leder Geir Martinussen, medlemmer: Randi Bergsland, Liv Stensby.

G. Martinussen presenterte komiteens forslag til styre. Samtlige foreslåtte kandidater ble valgt.



Fra venstre: Hilbjørg, Thor, Tove, Erna Og Tom.

Her skulle Leif stått. Han var travarende da bildet ble tatt.



# INTERVJU MED IDA I GRØNLAND 28.

En av de som arbeider med spørsmål som bør interessere oss alle i strøket, er lege Ida Hydle. Hun ble knyttet til Grønland/Nedre Tøyen prosjektet fra mai 1979. Vi spør henne hva hennes arbeid egentlig dreier seg om.

-Min oppgave er å drive arbeid som kan fremme helse og forebygge sykdom i strøket, svarer Ida. Jeg tror det er viktig også i dette arbeidet å holde fast på reglen om at "den som har skoen på, vet selv best hvor den trykker". Derfor forsøker jeg å ta utgangspunkt i folks egen oppfatning av deres helse og sykdommer, og å vise hvordan bestemte levekår er med på å skape helseproblemer. Jeg ønsker derfor at Beboerforeningen og dens medlemmer gjør seg nytte av den medisinske ekspertisen jeg kan yte.

-Jeg skriver også strøkets "helsehistorie". Videre prøver jeg å finne ut hvilke tilbud folk har i helsesektoren.

Som om dette ikke var nok, viser det seg at Ida også har startet en helsegruppe for pakistanske kvinner ved Grønland barnehage. Hun forteller:

-Gruppen arrangerer også større informasjonsmøter om ulike vanlige sykdommer (hjertelidelser, sukkersyke, o.s.v.). En indisk lege gir informasjon på deres eget språk. Vi planlegger også en trimgruppe. Om andre i strøket har interesse av å starte en eller annen form for helsegruppe, så kontakt meg. Det kan ofte være en fordel å snakke med andre om lidelser en selv har og lettere finne en løsning på dem. Emner som slike grupper kan ta opp er f.eks. hodepine/migrene, overgangsalder, hjertesykdom, søvnvansker og sovepiller, nerveproblemer, m.m.

-Ida forteller også at fra mars til mai kommer en liten gruppe medisinske studenter til å undersøke nærmere de eldres helse- og boligforhold i strøket.



Dette er godkjent og etter ønske fra Beboerforeningen.

-Undersøkelsen skal tjene som eksamen i sosialmedisin, sier Ida. - Men først og fremst skal vi tjene de eldres interesser og bidra til å bedre de vanskelige forholdene som mange eldre lever under. Jeg tar svært gjerne i mot råd og veiledning fra eldre folk i strøket som kunne tenke seg å være med, avslutter Ida Hydle.

Ida var for øvrig en av dem som sto bak undersøkelsen "Kald vinter." Ingen tvil om at hun ønsker å fremme beboernes interesser!

I dette nummeret har vi fått henne til å skrive litt om undersøkelsen "Kald vinter". (s. 4 og 5)

---

## DIGERUD SPORT AS

KJEMPEUTVALG I SYKLER OG UTSTYR -  
DET KOSTER IKKE NOE EKSTRA Å KJØPE  
SYKKEL HOS OSS!

VI GIR DEG GJERNE LITT EKSTRA  
SERVICE PÅ KJØPET - GRATIS!

GRØNLANDSLEIRET 23  
OSLO 1

Tlf. 67 62 57



# HVA UNDERSØKELSEN

## "KALD VINTER"

## AVSLØRTE

### HELSEFARLIGE BOLIGER I OSLO.

Oslo Helseråd har i de siste årene registrert mellom to og tre tusen boliger som er helsefarlige. Dårlig og forsømt vedlikehold er årsakene til at tusenvis av Osloinnbyggere lider både psykisk og fysisk skade av å bo. I tillegg kommer trafikken med alle dens plager.

I de senere årene er boligforholdene i indre by blitt forverret. Behovene for helsetjenester har økt. Men det meste av helsearbeidet utføres "etter at skaden har skjedd". F.eks. blir en gammel dame lagt inn på sykehus med lårhalsbrudd og blir liggende der i kanskje flere måneder, til omlag kr. 1.000.- pr. dag. Ingen tenker på å reparere trappen hun snublet og falt i, for "det er da ikke helsearbeid".

Bare i Grønland og Nedre Tøyen området (sone 24, røde 1. og sone 25, røde 2,3,4) finnes 38 av i alt 169 oppganger som i følge Oslo Helseråd ikke tilfredsstillter helseforskriftenes krav til ytre vedlikehold. Omlag 250 leiligheter hører til disse oppgangene. Det ytre vedlikeholdet vil si slikt som veggens tilstand, sanitæranlegg, vinduer, fuktighet og råte. Helserådets registrering omfatter også alminnelig vedlikehold, hygienisk utstyrstandard og - vedlikehold. I alt er det registrert omlag 1200 helsefarlige boliger i området, av totalt 1800!

I alt bor omlag 2700 mennesker i området der over halvparten av boligene er registrert som helse-skadelige.



Hva betyr dette med helsefarlig bolig i praksis på en kald vinterdag?

5. februar i år besøkte 12 studenter fra Norges kommunale- og sosialhøgskole, tre medarbeidere ved Grønland Nedre Tøyen prosjaktet og fire beboere fra Grønland/Nedre Tøyen Beboerforening i alt 90 leiligheter i området. De fleste leilighetene hørte til oppganger som er vurdert som helsefarlige av Helserådet. Undersøkelsen ble gjort mellom kl. 17.00 og 21.00, og det var omlag 13 kuldegrader utendørs.

Her er de viktigste funnene:

#### Temperaturen innendørs:

- I mer enn halvparten av leilighetene var det under 18 grader i stua.
- I hver femte leilighet var det under 14 grader.
- Flere leiligheter hadde bare 8-9 grader målt ved stuebordet.
- 91 prosent hadde under 18 grader på kjøkkenet.
- Gjennomsnittstemperaturene var 16,4 grader i stua og 15.5 grader på kjøkkenet.
- 77 prosent har ikke strøm nok i forhold til behovet.
- 22 prosent oppga at de av og til enten hadde holdt senga eller gått til andre når det ble for kaldt.
- 31 prosent av de spurte mente at de selv eller noen i familien hadde vært syke med kulda som en direkte årsak.

forts. →



-Bare 23 prosent hadde toilett inne i leiligheten. 17 prosent hadde klosett på loft eller i kjeller mens 36 prosent hadde WC i trapp/gang.

-24 prosent hadde utedo.

Noen steder er forholdene så ille at beboerne må benytte toilettene på T-banen.

-Hos 52 prosent hadde vannet frosset en eller flere ganger i løpet av det siste året. I mer enn halvparten av tilfellene hadde det tatt mer enn tre dager å få vannet tint igjen. Hos flere hadde det tatt flere uker.

Mange oppga at det førte med seg mye ubehag i forhold til gårdeiere når beboerne ba om å få vannet tint.

Konklusjon:

Kuldeperioder fører til store problemer, inkludert helseproblemer, i bydelen.

#### FÅ GJORT NOE MED STIGELEDNINGER!

Noe av det viktigste er nok å få skiftet ut stigeledningene slik at det kan føres strøm nok fram til leilighetene.

Både Bygningsloven, Sunnhetsloven og Lov om fornyelse av byer og tettbygde strøk har hjemler for inngrep/pålegg til gårdeiere i slike saker. Undersøkelser tyder på at det til nå har vært umulig å få et politisk vedtak som "skjærer igjennom" problemene og gir i det minste en ansvarlig instans midler til å sikre at loven blir fulgt. Så her ligger oppgaver og venter.

Hva kan rent praktisk gjøres i de gårder der det elektriske anlegget er utilstrekkelig eller mangelfullt? Det beste er at leieboerne går sammen om å få rettet på forholdene. To gode råd:

-Ring Oslo Lysverker, tlf.56 41 60 og snakk med overingeniør Byom i tilsynsavdelingen (alle formiddager unntatt onsdager). Han kan gi råd evt. opplyse om det bør kontrolleres. Lysverkene kan gi pålegg om utbedringer hvis anlegget i huset er farlig (ved dårlig isolasjon slik at det blir berørings- og brannfare).

-Opplys gårdeier om de lånemulighetene som finnes ved innleggelse av ny stigeledning. Sekretær Kårud hos Saneringssjefen, Oslo kommune, kan gi garanti for lån til gårdeiere.

GRØNLAND/NEDRE TØYEN BEBOERFORENING.

Beboerforeningen har etter stiftelsesmøtet hatt aktivisering i Avis-bolig- og trafikkgruppe. Gruppene har i den korte tiden de har vært igang vist svært positive resultater. På bakgrunn av dette arbeidet ser styret frem mot vårperioden med godt initiativ.

Gruppearbeidet er ryggeraden i foreningen og er åpent for de av medlemmene som måtte ha interesser innenfor disse områdene.

Grønland/Nedre Tøyen beboerforening vil forsette arbeidet med tiltak for utbedring av bomiljøet for den enkelte.

Dette vil til stadighet bli viet større oppmerksomhet fra kommunale myndigheter ettersom foreningens medlemstall øker. Vi ber derfor de som ønsker det tegne seg som medlem, slik at vi sammen kan hjelpe hverandre i arbeidet med å forme et bedre bomiljø.

Velkommen til en prat hver onsdag mellom kl. 18.00 og 19.00 i Grønland 28, Oslo.

Leif Andersen  
nestleder.

HJØRNEFORRETNINGEN  
GRØNLANDSLEIRET - MANDALLSGT.

ER DISTRIKTETS

**SEIKO**

SPECIALIST

MOTEBRILLER

OPTISK SYNSPRØVE

Mandallsgt. 1  
Grønland, Oslo 1  
Tlf. (02) 19 85 45



Vogtsgt. 48  
Torshov, Oslo 4  
Tlf. (02) 37 65 38

Bjørklund & Sterner A/S

VI FLYTTER !!!!

RUJA A/S TAPET, TEPPER, GULVBELEGG.

(DET LILLE RØDE HUS PÅ  
GRØNLANDSLEIRET 28)

TIL GRØNLAND JERNVARE,  
GRØNLANDSLEIRET, 23.

VI ØNSKER GAMLE OG NYE KUNDER  
VELKOMMEN.



# HVA MED BARN OG UNGDOM ?

I forrige nummer av avisen lovet vi at vi skulle lage en artikkel om barn og ungdom i strøket.

Vi har i dette nummer forsøkt å belyse hva barna og ungdommen gjør i fritiden.

Grønlandsposten har snakket med elever ved Hersleb- og Tøyen skole.

Det som har kommet fram, er at skoleungdommen stort sett er fornøyd med fritidstilbudene.

De finner disse tilbudene ofte utenfor strøket.

De vi snakket med, var av de som benytter seg av diverse tilbud, men det er svært mange som ikke benytter seg av noen tilbud.

Vi har f.eks. ikke noe fritids-senter i Grønland/Nedre Tøyen området. Det er bare Urteklubben, som er igang 1 gang i uka.

Urteklubben skal vi komme tilbake til senere.

Av de tilbud som finnes kan nevnes Tøyen Og Urteklubben, div. idrettsklubber, religiøst engasjerte foreninger, skolemusikk og kvelds-tilbud fra skolene.

Dette er tilbudet for barn i aldersgruppen 7-18 år, men hva med de barna under skolepliktig alder?

De har nemlig også ønske om å være med i en eller annen klubb.

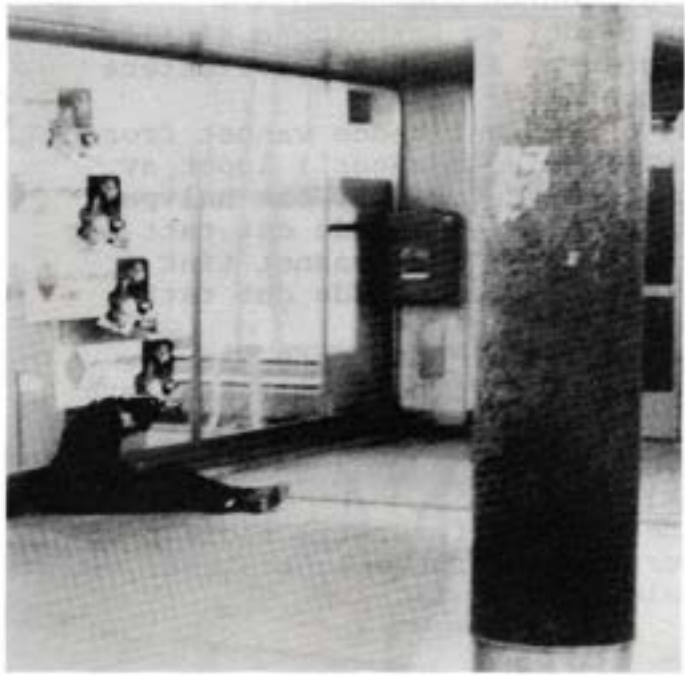
Problemene til klubbene er at de får for små tilskudd fra kommunen.

Det at de har så små ressurser, gjør at de ikke kan ansette nok ledere.

Dette har enkelte steder ført til at de har måttet trappe ned på aktivitetene.

Mange steder er det ønske og behov for å utvide aktivitetene, men dette forhindres slik som klubbene har det i dag.

De litt eldre klaget også over at de ikke hadde noen dansesteder eller kafé hvor de kunne sitte å snakke sammen.



ER DETTE NOG "STED Å VÆRE" ?! (fra T-banen)

De vi snakket med på Hersleb ungdomsskole, fortalte at nesten halvparten av elevene var medlemmer av Tøyenklubben. Mange av dem benyttet seg av flere enn ett fritidstilbud.

Elever ved Tøyen barneskole ga oss det inntrykk at det ikke manglet tilbud for dem heller. Problemet var bare det at klubbene osv. lå alt for langt vekk fra hjemstedet, slik at de heller holdt seg hjemme.

Det viktigste og mest populære tilbudet er Tøyenklubben.

Den er delt inn i juniorklubben for de fra 7 til 14 år og ungdomsklubben for de fra 15 til 18 år. Juniorklubben har 100 medlemmer, ungdomsklubben har 300.

Medlemmene kommer fra et veldig stort område, til og med fra Tveita.

Klubben består av forskjellige grupper som f.eks. diskograppa, håndballgrappa, filmgrappa, ski-grappa, villmarksgrappa, og jente-grappa.

Det er også verdt å legge merke til at det nesten ikke er tilbud for barn og ungdom i strøket. Det at man skal være nødt til å måtte reise ut av strøket for å være med på noe, gjør at de fleste ikke kan, særlig de minste.



# URTEKLUBBEN



Urteklubben ligger i Urtegata 32, den har vært i gang siden 1977, og er delvis underlagt Tøyenklubben. For barn 7-14 år, med gjester, dvs. søsken til medlemmer får komme inn selv om de er 5, 6, el. 15 år. På de to rommene de har, lager de mat, spiller spill, maler, tegner og leker.

De har bare fått bevilgning til en leder 1 gang i uken å 4 timer. Det er ellers dårlig med bevilgninger for Urteklubben. De har fått kr. 1000.- for ett år, men vi fikk vite at strømregningen, som er det eneste de må betale, var på kr. 350.- pr. kvartal. De måtte også betale kr. 1.000.- ekstra for overforbruk.

Ildsjelen og drivkraften bak Urteklubben er vaktmestøren. Han betaler og har betalt de fleste utgiftene Urteklubben har hatt. Man får håpe at han kan slippe å forsette med dette. Det er også en rekke private personer som har vært med å starte Urteklubben finansielt. De har også gitt klubben en del gjenstander, som bord, stoler osv. Flere synes det er rart at det er så lite interesse fra foreldrenes side.

Nå er det 20 medlemmer, som betaler kr. 10.- i året. Dette hjelper heller ikke økonomisk.

Disse 20 barna blir passet og aktivisert av 1 leder. Så håpet er at noen av foreldrene eller andre ville være med. Da kunne de også øke medlemstallet. For det er stor interesse blant barna. Hadde de fått flere ledere, kunne de hatt andre aktiviteter som f.eks. modellering.

Før har de hatt juletreffester med 30-40 barn, men sist jul klarte de ikke å ordne det økonomiske. Det kommer på ca. 1000.- kr. hver gang.

Klubben har åpent hver fredag fra kl. 17.00 til 20.-.

Gata er ikke noe sted for barn å leke. ➔





# HVA SIER VARAORDFØREREN

Per Høybråten er varaordfører i Oslo. Vi har intervjuet han for å få hans kommentar til vedlikeholdsproblemer i gamle gårder.

Sp: Hvem har egentlig ansvaret for at boligene skal være ordentlig i stand?

Sv: Det er gårdeier som har dette ansvar. Dersom det er mangler ved boligene, så vil jeg anbefale beboerne å kontakte Bygningskontroll og Helseråd. De kan gi gårdeierne pålegg om utbedringer.

Sp: Men nå har mange erfart at selv om de har klaget og Helseråd og Bygningskontroll har reagert om utbedringer - så er det likevel ikke alltid det skjer noe?

Sv: Nei, jeg er klar over dette. Spesielt skyldes det nok at offentlige kontrollinstanser har for lite folk. Det er klart at her må det settes inn flere ressurser. Jeg

har foreslått for finansutvalget at Helserådet, Bygningskontrollen og Bolig-etaten skal gis mer midler og at de skal samordne sitt arbeid. På den måten vil det kunne føres en mer effektiv kontroll og pålegg som er gitt kan følges bedre opp.

Sp. Undersøkelsen "Kald vinter" viser bl.a. at stigeledningene i mange gårder er for dårlige slik at det ikke er mulig å få varmet opp leilighetene. Kan gårdeier pålegges å legge inn nye stigeledninger?

Sv. Dersom Helserådet finner at oppvarmingsmulighetene er ufor-svarlige så kan det gi pålegg om utskifting av stigeledninger.





i OSLO?

-9-



Hvis ledningene ikke er i teknisk bra nok stand, så vil også Lysverket gi pålegg om utskifting. Jeg vil nevne at det gis kommunal garanti for lån til nye stigeledninger.

Sp. Kommunen eier jo også mange gårder. De er ofte i dårlig stand. Kommenter til det?

Sv. Kommunen har ikke særlig mye å fremheve som gårdeier. Vi har store uløste problemer og det er helt klart at det må settes inn større ressurser for å bedre standarden på kommunale gårder. Dette må skje raskt og vi vil starte en offensiv for å få et tilfredstillende vedlikehold og nivåheving i kommunale gårder.

Sp. Hva gjøres konkret?

Sv. Blant annet vil vi tilføre mer midler til Boligetaten slik at de kan følge opp med nødvendige arbeider.

Sp. Området Grønland/Nedre Tøyen er utpekt som byfornyingsområde. Vil dette gjøre at det er vanskeligere å få gjort nødvendig vedlikeholdsarbeide?

Sv. Det at et område skal fornyes betyr at området er i dårlig stand. Det kan ikke aksepteres at nødvendig vedlikehold skal utstå p.g.a. at det skal skje fornying. Fornyingen vil ta tid og det er helt klart at boligene i mellomtiden skal vedlikeholdes skikkelig. Dette vil jeg sterkt understreke!

Sp. Nå kan en få inntrykk av at byfornyelsen i dette området stopper opp p.g.a. manglende bevilgninger. Er det en reell fare for dette?

Sv. Vi arbeider med å få bevilget mer penger slik at dette arbeidet ikke blir utsatt. Vi regner med at i løpet av våren så vil dette bevilgningsspørsmålet være løst, slutter varaordfører Høybråten.

#### GRØNLANDS FOLKETEATER.

Grønlands folketeater åpnet i 1893 av typograf Rudolf Olsen i Grønland

Grønlands folketeater åpnet i 1893 av typograf Rudolf Olsen i Grønlandsleiret 15, med stykket "Til seters" av Claus Pavels Riis. Her ble det spilt folkekomedier og revyer under forskjellige sjefer i ca. 10 år.

Harald Stormoen, Bernt Schanke, Hauk Aabel og Hans Bille var med og opptrådte her.

I orkesteret satt musikklyøntnant Johannes Hansen og Harald Heide. Teateret ble senere ombygd til Olympen, kalt lampa.





# HVA SKAL SKJE I FORBINEKSE MED BYFORNYELSEN I OMRÅDET ?



Grønlandsområdet er blitt såkalt byfornyelsesområde. Det vil si at boligstandarden skal bedres, samtidig med at trafikkforhold og sosiale tilbud skal gjøres bedre. Alle gårdene i området har vært vurdert bl.a. for å undersøke om det lønner seg å sette dem i stand eller om de eventuelt skal rives. Mange i strøket er opptatt av planene for området, men vi har vanskelig for å sette oss inn i hva som egentlig skal skje. Iblant leser vi i avisartikler om at det skal bygges nye boliger visse steder i området, vi får inntrykk av at Hausmannslinja (gjennom Norbygt.) stadig er aktuell, at det skal bygges boliger på Grønlands torv osv.

Men vi har vanskelig for å skaffe oss skikkelig informasjon. Det er nå opprettet såkalte brukergrupper der folk i området kan være med på å planlegge det som skal skje i strøket. Det holdes møter i disse gruppene hver annen eller tredje uke utover våren. Her vil folk fra kommunen som står for planleggingen av området, sammen med beboere forsøke å komme fram til brukbare planer for strøket vårt. Det er viktig at vi deltar på disse møtene dersom vi skal ha mulighet til å påvirke det som skal skje.

De møtene som gjenstår utover våren er:

- 26/3 GÅRDSROM - FRIAREALER
- 9/4 TILTAK FOR BARN, UNGDOM OG ELDERE
- 23/4 NÆRINGSVIRKSOMHET OG HANDEL
- 7/5 OPPSUMMERING

MØT FRAM:

MØTENE HOLDES I HERSLEBSGATE 19, 14. etg. kl. 19.00.

FURUMØBLER

INNREDNINGER

HUSFLIDVARER

# NORSK BYGDEKUNST

GRØNLAND TREVARE A/S

Grønlandsleiret 18 - Oslo 1 - Tlf. 67 26 59 - 19 83 82



# VEDLIKEHOLD

## GAMLE LEIEGÅRDER

Etterkrigstida har for mange betydd en økonomisk oppblomstring.

Levestandarden har øket betraktlig, og folks bostandard har bedret seg radikalt.

Med unntak for beboerne i eldre, sentrale deler av Oslo, der tidens tann etter hvert har satt sitt tydlige preg på boligmassen.

Utleiere og eiere har i stor utstrekning neglisjert sine vedlikeholdsplikter, såvel utvendig som innvendig i gårdene.

Eier og utleier av gamle leiegårder har en plikt til å holde eiendommen i forsvarlig vedlikeholdt stand.

Denne plikt følger av husleielovens paragraf 18, og leietager betaler husleie for at slikt vedlikehold skal utføres. Også bygningslovens paragraf 89 gir utleier og eier en plikt til å sørge for skikkelig vedlikehold.

Dette med mislighold av vedlikeholdsplikten er ett av de største problemer beboerne strir med, og det er derfor viktig at slike saker blir tatt opp.

Dersom leietagerne ønsker det, kan slike vedlikeholdssaker tas opp med utgangspunkt i den forpliktelse eier har ovenfor sine leieboere etter husleielovens paragraf 18.

Krav om vedlikehold kan da fremsettes ovenfor Husleieretten, med krav om dom for utleier og eiers plikt til å vedlikeholde.

Dernest kan beboerne ta opp krav om vedlikehold med Oslo Kommune, Bygningskontrollen, Herslebsgt, 19. OSLO 1, tlf. 11.50.60, som har som oppgave å håndheve bygningsloven.

Dersom det er bygninger som representerer en fare for beboernes helse eller er brannfarlige, pga. overbelastede stigeledninger kan slike mangler tas opp med Helserådet, Branntilsynet eller Oslo lysverker.



SÅNN KAN DET SE UT! ↑

SÅNN SER DET OFTE UT! ↓



Viktig å huske på er at de samme regler også gjelder for Oslo komm. egne eiendommer.

Saker som kan tas opp er: farlige eller skjemmende fasader, råtne eller utette vinduer, utette tak, glisne inngangsdører, farlige trappetrinn, stygge oppganger osv.

Ta opp saker i din gård. Diskuter slike saker med andre beboere i gården og i strøket. Ta kontakt med Grønland/Nedre Tøyen beboerforening, Grønland 28, OSLO 1. Tlf. 67.95.33. De har bl.a. en Boliggruppe som kan hjelpe deg med å ta opp saken.





# RETT OG URETT.

I forrige nummer av GRØNLANDSPOSTEN hadde vi er intervju med advokat Harald Svenneby.

Han er å treffe hver torsdag fra kl. 16.00 til 18.00 i Grønland 28 der han gir gratis hjelp og råd til beboere i området.

Han kan hjelpe oss med å ta opp saker, som vi selv har vanskelig for å komme noen vei med.

Det kan være spørsmål i forbindelse med for høy leie, trussel om oppsigelse, ulovlige innskudd, manglende vedlikehold eller andre saker.

Mange har kontaktet Svenneby etter intervjuet i forrige nummer for å få hjelp.

Det viser seg at svært mange av oss har mulighet til å få bedret bosituasjonen vår ved å søke bistand gjennom advokat.

Vi vil derfor minne om dette tilbudet og at det er gratis:

HARALD SVENNEBY

GRØNLAND 28

Torsdag fra kl.16.00 til 18.00.

Svenneby vil også gjennom avisen svare på spørsmål, som leserne kommer med.

Denne gangen har det kommet inn et leserbrev ang. depositum (innskudd) som Svenneby vil besvare.



## ER DET LOV?

Jeg har betalt kr. 15.000,- i depositum, men får ikke renter. I husleieboka er punktet der renteprosenten skal stå, strøket over av gårdeieren. Leiligheten er på ca. 45 kvm. og jeg betaler kr. 450.- i leie (umøblert).

Anonym.

## Svar:

Jeg antar at du leier en leilighet i leiegård oppført før 1940. Videre ser jeg at du leier umøblert.

Leien i et slikt leieforhold er regulert etter husleiereguleringsloven av 1967.

Ingen skal betale mer enn høyeste lovlige leie, §4 og den som har betalt for meget, har krav på å få pengene igjen §29.

Høyeste lovlige leie kan Oslo Prisnemnd opplyse om, eventuelt fastsette dersom det ikke er truffet vedtak om dette før.

Lovlig leie vil normalt utgjøre ca. 40.- pr. kvadratmeter boligflate pr. år, i dette tilfelle kr. 1.800.- årlig, eller kr. 150.- pr. mnd.

Du betaler m.a.o. for høy leie med mindre det er søkt om og innvilget tillegg av prismyndighetene. Til fradrag i husleien skal gå 9% rente av innskudd eller depositum.

Depositum skal holdes på egen sperret konto, og da skal vanlig innskuddsrente tilfalle leietager.

Saken bør forlegges Oslo Prisnemnd for å få fastsatt lovlige leie.

Du betaler med andre ord for høy leie med mindre det er søkt om og innvilget tillegg av prismyndighetene. Til fradrag i husleien skal gå 9% rente av innskudd eller depositum.



**NEDSATT FART I URTEGATA!**

Urtegata er enveiskjørt. Det står biler parkert på begge sider både dag og kveld, slik at det akkurat er plass til bilene som kjører gjennom gata.

Ungene i nærheten har dårlige lekemuligheter. Mange leker på fortau og i gata. Som vi vet er unger nokså uberegnelige og kan plutselig løpe ut i gata. Ikke sjelden er det på hengende håret at noen blir overkjørt.

Det er på tide å få satt ned farten gjennom Urtegata!

Fartsgrense på 50 km/t er altfor høyt! Sjøfører har små muligheter til å holde øye med det som foregår på fortauene og bak parkerte biler, med en slik fart gjennom en smal gate.

Iblant leser vi etter at det har skjedd ulykker der små barn har blitt drept eller skadet: "Bilføreren kan ikke lastes fordi barnet plutselig løp ut i veien."

Hvem skal så lastes? Barnet? Eller de som bestemmer hvor høy farten skal være?

Det finnes bestemmelser om at "farten skal avpasses etter forholdene."

Så kan vi like godt få fartsgrenser som gjør dette. Det er uforsvarlig å kjøre fortere enn 25 km/t gjennom Urtegata. Det betyr at fartsgrensen må settes ned til 25 km/t!

Jeg håper dette kan være en sak trafikkgruppa har mulighet til å ta opp med rette vedkommende. Det er sikkert også andre gater i strøket som opplever de samme problemene. Si fra om dette! F.eks. gjennom trafikkgruppa

Vi som bor i dette området, bør ha krav på at både vi og barna kan ferdes trygt.

Geir M. Urtegata 43.

**SKO KJÖP 1/5  
PÅ  
GRÖNLAND**

TÖYENGT. 1

OSLO 1

**BATTERI-ELEKTRO A/S**

BILELEKTRISK VERKSTED OG DIAGNOSESTASJON

FOR TESTING AV BILER

TÖYENBEKKEN 2 - TÖYENGT. 14

TLF. 67 00 48 — 19 89 75

KUNDEPARKERING I

NORDBYGT. 33 og TÖYENGT. 9

**VALORVECTOR 2  
flyttbar parafinovn**

Maksimaleffekt  
mer enn 2000 W  
Reparierbar  
To brennere  
Gir øyeblikkelig  
full varme  
Pipe uansett  
lages installasjons-  
omkostninger  
Felleskring



KUN KR

765,-

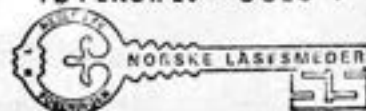
DITCO MASKIN OG MARIN A/S

Motzfeldtsgt. 14, OSLO 1. Tlf. 67 27 20  
Mellom Tøyen og Grønland



**LÅSPROBLEMER  
MED  
BIL - KONTOR - HJEM etc.  
RING  
68 95 07  
OG VI HJELPER DEM**

ABLE nøkkelservice A.s  
TÖYENGT. 20 - OSLO 1





**TRAFIKKGRUPPA - SIDEN SIST.**

Byplankontoret og Park og Idrettsvesenet har stilt seg positive til gatetun i Friisgt. Under behandlingen av 1980-budsjettet i Oslo Bystyre ble det bevilget 2 mill. kroner til Park og Idrettsvesenet (ekstra). Av disse pengene er kr. 400 000,- bevilget til gatetun i Friisgt.

Selv om Trafikkgruppa har skrevet brev, hatt personlig konferanse med ordfører m.m. har vi ennå ikke nådd målet.

Det viser seg at Park og Idrettsvesenet har mange uferdige oppgaver og de må velge hvilken prosjekter de vil utføre selv, og hvilke som skal settes bort til private firmaer.

Trafikkgruppa har sendt et langt brev til direktøren for Park og Idrettsvesenet og bedt om topp prioritet og at Park og Idrettsvesenet skal utføre anleggsarbeidet, for da kommer det mest ut av pengene. Det viser seg at private firmaer er adskillig dyrere.

Ellers er trafikkgruppa opptatt av trafikkplaner i forbindelse med byfornyelsen. Vi vet at Byplankontoret arbeider med bl.a. trafikkplaner for strøket.

Vi vil igjen understreke at det er viktig at beboerne møter opp på brukergrupper, trafikkgruppemøter og står samlet på for å få gjennomført forbedringer. All erfaring hittil viser det.

# MATFORSYNINGEN

## alt i mat

BERGS MAT A/S

HEIMDALSGT. 19.  
OSLO 1.

TLF. 19 82 14

OG SÅ KJØRER VI  
INNOM OSLOS BLIDE  
TILBUDSBUTIKK I  
BARNEKLÆR



**Zeph**

PA HJØRNET AV NORDBYGT. + TØYENGT.  
VED GRØNLAND -

B. S.-HJØRNETS BUKSEBAR

NORDBYGT. 56  
Hjørnet Tøyengt.  
TELEFON 191008





Jeg bor i nærheten av krysset Tøyengt/Urtegt. Stadig vekk skjer det kollisjoner i dette krysset. Selv om vikeplikten er klar, så hjelper ikke det når ikke bilførerne er det.

Jeg er sikker på at det vil koste mye mindre å få satt opp lys i krysset - enn bare få av de skadene som skjer på bilene koster.

For ikke å snakke om skader på personer!

Noe må gjøres! Få opp lys!

Hilsen  
En som bor ved krysset.

## SOLHJØRNET.

BERG-HANSEN

FRUKT TOBAKK

MOTZFELDTSGT. 28 T. 19 81 60

## A/S GJERDE & CO.

KJØTTFORRETNING OG PØSEFABRIKK

KOLONIAL



T. 19 83 05

NORBYGATEN 54

## Grønland Torghall OSLO 1

Inneh.: EGIL JENSEN

Telefon 02/19 89 53 — Privat Råde 032/74 8 93

Poteter — Grønnsaker — Frukt  
og blomster

Grønland 32

## GRØNLAND FRUKT & TOBAKK

ATT I

Frukt, tobakk og konfekt

ÅPENT 7.30 - 17.00

Motzfeldsgt. 1

## ZAHOR STORE

ظهور سٹور نورڈی گانا 15

Stort utvalg av

Utenlandske varer.

Billig krydder e.t.c.

NORDBYGT. 15

Gjør godt  
möbelkjöp hos



Tøyengt. 17-19 - Oslo - Tlf. 19 69 14  
67 82 39



ALTMULIGMANNSTJENESTEN.

REPARASJONSARBEIDER m.v.

Tilbudet retter seg mot eldre og uføre som selv er ute av stand til å utføre enkle reparasjonsarbeider m.v i hjemmet, og som ikke har pårørende eller kjent - eventuelt vaktmester - som har anledning til å ta seg av det nødvendigste.

Tjenesten er ikke økonomisk behovsprøvd.

Altmuligmannstjenesten utfører enkle reparasjons- og vedlikeholdsarbeider m.v.

Innen sitt fagområde gir Altmuligmannstjenesten råd og veiledning og orienterer om aktuelle støtteordninger.

Arbeidet utføres gratis. Materiell holdes av klienten, med unntak av artikler av meget begrenset verdi, som holdes av Altmuligmannstjenesten.



ASSISTANSE I FORBINDELSE MED FLYTTING.

For eldre og uføre som har behov for hjelp i forbindelse med flytting til alders- eller sykehjem, trygdebolig eller tilsvarende, og som ikke har pårørende eller kjente som har anledning til å ta seg av det nødvendigste.

Anmodning om Altmuligmannstjenestens bistand til reparasjonsarbeider m.v. og flytting, kan enten henvende seg til:

Sosialkontorets altmuligmannstj.  
Storgt. 36, OSLO 1.  
Eller ringe Altmuligmannstjenesten,  
tlf. 20 67 78, mellom kl. 10-12.

ER DU MEDLEM AV GRØNLAND OG NEDRE TØYEN BEBOERFORENING ??

Hvis ikke - KONTAKT OSS i

GRØNLAND 28

KONTORTID ONSDAG kl. 18-19

- ELLER SEND ET BREV, SÅ KAN VI KOMME TIL DEG.

GRØNLAND/NEDRE TØYEN BEBOERFORENING.

Til pensjonister og andre beboere i Grønlan/Nedre Tøyen området.

Beboerforeningen har startet opp med hyggetreff,

hver mandag fra kl. 11.00 - 13.00 i Grønland 28, 2 etg.

Vi prater, drikker kaffe og hygger oss.

Alle i strøket er hjertelig velkommen! Ta med naboer og kjente og kom!

Kaffe og kaker kr. 2.-.

Hjertelig hilsen  
Randi Bergsland

Redaksjonskomité for dette nummer har vært:

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| Tom Bekkedal     | Goggi Sæter    |
| Geir Martinussen | Kjersti Aamodt |
| Tove Nygård.     |                |